

Editing Multilingual Content in the Editor

August 25, 2026

Opening the modal editor and choosing a language

In Sherkety ERP & Website Platform, multilingual content is edited inside a pop-up editor window that opens from the website editing interface or from the **Content** area in the admin section. When you open a content item, the editor appears as a modal, keeping you on the same page while you update the selected section.

1. Open the page or section you want to edit.
2. Click the available **Edit** control for that content.
3. Wait for the editor modal to open.
4. Find the **language selector** at the top of the editor.
5. Choose the language you want to work on before changing any text.

[SCREENSHOT: modal editor open with the language selector highlighted at the top]

Inside the modal, you will see the same content fields for the selected section, such as text areas and input boxes used for headings, descriptions, and other written content. The structure of the content stays the same while the text inside those fields changes based on the language you select. That means you are still editing the same content block, but you are viewing a different language version of its text.

When you switch the language selector, the form refreshes to show the saved values for that language. This helps you compare versions one at a time without creating duplicate entries. If a field has already been translated, you will see that translated text loaded into the input. If that language has not been filled in yet, the field may appear empty.

Always check the active language before typing. The selected language in the dropdown or selector is your main confirmation of which version you are editing. If you manage Arabic and English content in the same session, pause briefly after each switch and confirm the visible language label before making changes.

Updating translated fields without overwriting other languages

Once you have selected the correct language, you can edit the visible text fields directly in the modal. Sherkety ERP & Website Platform keeps each language version separate, so changes you make while one language is selected apply only to that language's text values.

1. Select the language you want to edit from the language selector.
2. Click into each visible text field, such as the heading, description, or longer body content.
3. Replace or revise the text for that language only.
4. Move through the remaining fields in the same modal and complete the translation.
5. Switch to another language only after you finish reviewing the current one.

[SCREENSHOT: multilingual editor showing text fields filled for one language]

A useful way to work is to treat the modal as one content section with multiple language views. For example, if you update a title while **English** is selected, that change affects the English version only. When you switch to **Arabic**, the same title field shows the Arabic value instead of the English one. The field label stays the same, but the content inside it changes with the selected language.

This separation helps prevent accidental overwriting, but only if you keep an eye on the active language. If you switch languages to review another translation, the editor loads that language's saved content into the same set of fields. You can move back and forth between languages to compare wording, length, and completeness.

If you return to a language you already edited during the same session, review the field values carefully before closing the modal. The editor is designed to keep your work focused on the selected language, so you can continue refining one version without replacing another. For broader field behavior and language-specific input handling, see [Managing Multilingual Fields in the Content Editor](#).

Checking validation before saving

Before you save, review the modal for any missing or incomplete required fields. In Sherkety ERP & Website Platform, validation is used to stop incomplete multilingual content from being saved when important text is missing.

1. After editing the fields for the selected language, click **Save**.
2. Watch for validation messages next to any required field that needs attention.
3. Correct the highlighted field in the current language.

4. If needed, switch languages and repeat the check for each version.
5. Save again after all visible errors are cleared.

[SCREENSHOT: editor modal showing a required field message beside an empty translated input]

Validation feedback appears inside the modal, close to the field that needs correction. This is especially helpful when one language is complete and another is not. For example, a title may be filled in for one language but still missing in another. The editor treats those as separate language values, so you can fix the incomplete version without disturbing the completed one.

In practice, validation matters most when you try to save. If Sherkety ERP & Website Platform finds a required field that is empty for the language you are editing, the modal keeps you in place and shows the problem where it occurs. This prevents partial translated content from being submitted accidentally.

When reviewing errors, focus on the language currently selected in the editor. A missing field in Arabic does not mean the English version is wrong, and the reverse is also true. The language selector helps you move directly to the version that needs work. After you fill the missing text, the field can be checked again by using **Save** once more.

If you want a broader walkthrough of save checks and review steps after editing, continue with [Validating Saving and Reviewing Content Changes](#).

Saving changes and closing the editor safely

After you finish editing and clear any validation issues, use the modal controls carefully so your translated content is stored correctly. In Sherkety ERP & Website Platform, the main action is **Save**, while **Cancel** or the modal **Close** control leaves the editor without committing your latest changes.

1. Review the active language shown in the language selector.
2. Click **Save** in the modal.
3. Wait for the editor to finish processing your changes.
4. Look for a success message or updated state in the editor.
5. Close the modal only after the save is complete.

[SCREENSHOT: Save button in the editor modal with a success notification after saving]

When you click **Save**, the values currently loaded in the modal form are submitted from your editing session. If you have worked through multiple languages in the same session, save only after confirming the fields you changed are still present and correct. Do not assume that closing the modal automatically saves your work.

Use **Cancel** when you want to leave without keeping recent edits. If you click the **Close** control before saving, any unsaved changes can be lost. This is especially important in multilingual work because it is easy to switch languages, make several text changes, and then forget that the latest edits were never saved.

After a successful save, Sherkety ERP & Website Platform may confirm the action with a notification and keep or close the modal depending on the workflow you are using. The safest habit is to wait for visible confirmation before moving away from the editor. If the content still looks unchanged, reopen the language selector and verify the saved values in each language.

For a dedicated guide to checking content before and after saving, see [Previewing Changes Before Saving Content](#).

Reviewing content across languages before publishing

Saving is only part of the job. Before you leave the editor, review each language version in the modal so the same section is complete and consistent across all supported languages. Sherkety ERP & Website Platform makes this easier by letting you switch languages while staying on the same content item.

1. Open the saved content item in the modal editor.
2. Select the first language in the language selector and review every visible field.
3. Switch to the next language and compare the same fields.
4. Repeat until all available languages have been checked.
5. Save again if you make any corrections during review.

[SCREENSHOT: editor modal with the same content section reviewed in two different languages]

A practical review sequence is to start with the language you use as your source version, then move through the remaining languages one by one. In each language, check whether the title, description, and longer text fields are filled in, current, and written in a matching tone. Look for obvious gaps such as empty required fields, older wording that was not updated, or text that no longer matches the latest offer or page message.

Using the same modal for every language helps you compare like-for-like content. Because the field labels stay in place while the values change, you can quickly spot whether one language has a shorter description, missing sentence, or outdated phrase. This is especially useful for homepage sections, service descriptions, and ERP feature pages where consistency matters.

If you want to confirm how the edited content appears on the page itself, follow up with [Using Live Preview to Check Page Updates](#). Your next step in this content workflow is [Managing Repeating Content and Structured Items](#), which covers sections that contain lists, cards, and grouped entries.

Fixing common issues in multilingual editing

Most multilingual editing problems in Sherkety ERP & Website Platform come from working in the wrong language, missing a required field, or closing the modal before saving. When something looks wrong, start by checking the editor controls you can see on screen.

- **A translated field looks blank after switching languages**
 - Check the **language selector** first and confirm you are viewing the intended language.
 - If the correct language is selected, the blank field may mean that version has not been saved yet.
 - Enter the missing text in that language and click **Save**.
- **Save is blocked**
 - Look for validation messages beside the fields in the modal.
 - Complete the required field that is highlighted.
 - Try **Save** again after the warning disappears or the field is corrected.
- **Changes seem lost after closing the modal**
 - Reopen the same content item and switch to the language you edited.
 - If the old text is still there, the modal was likely closed with **Cancel** or the **Close** control before saving.
 - Re-enter the changes and use **Save** before leaving the editor.
- **Text was updated in the wrong language**
 - Use the **language selector** to return to the language where the incorrect text now appears.

- Correct that field in the affected language.
- Switch to the intended language and enter the text there.
- Save once the values are in the right places.

[SCREENSHOT: multilingual editor with language selector, validation message, and Save button visible together]

If the editor still shows missing content, error messages, or unexpected empty values, compare what you see with the guidance in [Understanding Loading Placeholders Empty States and Errors](#) and [Responding to Missing Content and Retry Messages](#).

Overview

This guide focuses on editing translated website content inside the modal editor in Sherkety ERP & Website Platform. The main workflow is simple: open a content section, choose a language from the language selector, update the visible text fields for that language, resolve any validation messages, and save before closing the modal.

The most important idea is that the editor shows one content section with separate language versions behind the same field labels. You are not creating separate pages when you switch languages. Instead, you are editing the localized values for the same section, such as a heading, description, or body text. That is why the language selector matters so much during every step of the process.

This document covers:

- Opening the modal editor from the content editing workflow
- Using the language selector to move between localized versions
- Updating translated text without replacing another language's content
- Recognizing validation messages for missing required fields
- Saving multilingual edits safely
- Reviewing the same content across languages before you finish
- Correcting common mistakes such as blank fields, blocked saves, or edits made in the wrong language

If you are already comfortable opening the editor and want to understand the admin area around it, see [Understanding the Content Editor Workspace and Save Flow](#). If you need help getting into the admin area first, start with [Signing In and Accessing the Admin Portal](#).

The next document in this series is [Managing Repeating Content and Structured Items](#), where you will work with content sections that include multiple entries instead of a single set of text fields.

Prerequisites

Before you edit multilingual content in Sherkety ERP & Website Platform, make sure the basic editing conditions are already in place. This helps you avoid opening the modal and then discovering you cannot save or review your changes properly.

- You can sign in to the admin area successfully.
- Your account has access to content editing screens such as **Dashboard** or **Content**.
- You know which page or section you need to update, such as a homepage section, service content block, or ERP page section.
- You can identify the correct language to edit before typing into the modal.
- You are prepared to review each language version separately instead of assuming one update changes all languages.

It also helps to be familiar with these related tasks:

- Opening editable website sections from the inline editing tools in [Editing Content Directly From the Website](#)
- Using section-level edit controls in [Using Section and Footer Edit Controls](#)
- Navigating the admin area from [Using the Admin Dashboard for Navigation](#)

Before you start, gather the final wording for each language you plan to update. Multilingual editing is much smoother when you already know which translated text belongs in each field. If you need to compare public-facing pages before editing, use the browsing guides such as [Switching Languages While Browsing the Platform](#) and [Browsing Localized Pages and Language Specific Routes](#).

If your next task involves sections with multiple cards, rows, or grouped items instead of a single content block, continue to [Managing Repeating Content and Structured Items](#).